



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

INTERNATIONAL STUDY PROGRAM – UNIVERSITY OF TORINO

BANDO PER L'ATTRIBUZIONE DI 12 BORSE DI STUDIO PER STUDENTI INTERNAZIONALI CHE SI ISCRIVONO A CORSI DI LAUREA MAGISTRALE A.A. 2015-16

Scadenza per la presentazione delle domande: mercoledì 26 agosto 2015

ART. 1 – Oggetto delle borse, importo e durata

Allo scopo di favorire la presenza di studenti internazionali presso i propri corsi di studio, nell'ambito delle iniziative di internazionalizzazione attivate con riferimento alla programmazione triennale 2013/2015 del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (International Study Program – University of Torino), l'Università degli Studi di Torino istituisce n. 12 borse di studio di durata biennale destinate a studenti internazionali meritevoli che si iscrivono per l'a.a. 2015-2016 al primo anno di un corso di Laurea Magistrale dell'Università degli Studi di Torino.

Sono considerati internazionali tutti gli studenti che, indipendentemente dalla cittadinanza, hanno conseguito il titolo di studio valido per l'accesso al corso di Laurea Magistrale prescelto in una istituzione esterna al sistema italiano e operante al di fuori dello Stato italiano.

Nello specifico, le borse saranno attribuite come segue:

- N. 6 borse per studenti con titolo estero conseguito in Paesi dell'Unione Europea (Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria), nei Paesi EFTA/SEE: Islanda, Liechtenstein, Norvegia e in Svizzera;
- N. 3 borse per studenti con titolo estero conseguito nella Repubblica Popolare Cinese;
- N. 3 borse per studenti con titolo estero conseguito in tutti gli altri Paesi.

La borsa di studio viene erogata a copertura dei costi di iscrizione all'Ateneo e a supporto dei costi di soggiorno sostenuti dagli studenti.

L'importo annuale della borsa, indipendentemente dal Paese di provenienza, è calcolato in 12 mensilità da 750 euro, per un totale di 9.000 Euro all'anno, al lordo degli eventuali oneri fiscali a carico del beneficiario.

Inoltre, gli studenti dovranno versare annualmente all'Ateneo la sola quota prevista per la prima rata della contribuzione studentesca, mentre verranno esonerati dal pagamento della quota prevista per la seconda rata.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

ART. 2 - Incompatibilità

La borsa di studio in oggetto non è cumulabile con le borse di studio erogate all'interno del programma Erasmus Mundus e con le borse di studio erogate dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI).

ART. 3 - Requisiti di ammissione alla selezione

Per la partecipazione al concorso è richiesto, a pena di esclusione, il possesso di tutti i seguenti requisiti:

- 1) indipendentemente dalla cittadinanza dei candidati, aver conseguito il titolo di studio valido per l'accesso al corso di Laurea Magistrale prescelto in un'istituzione esterna al sistema italiano e operante al di fuori dello Stato italiano;
- 2) essere in possesso dei requisiti necessari per l'accesso al corso di studio prescelto o essere nelle condizioni di avere tali requisiti al momento dell'iscrizione al corso di studi (per ulteriori informazioni verificare i requisiti di accesso per il corso di studi di interesse sul portale di Ateneo al seguente percorso: www.unito.it - Didattica - Offerta formativa - Corsi di studio);
- 3) non essere mai stati iscritti in precedenza a corsi di Laurea, Laurea Magistrale a ciclo unico o Laurea Magistrale presso l'Università degli Studi di Torino.

Si precisa inoltre che non sono ammissibili per il bando le iscrizioni ad anni successivi al primo, i passaggi e i trasferimenti e le iscrizioni per abbreviazioni di carriera.

NOTA BENE: ai fini dell'ammissione e iscrizione al corso di studi, gli studenti extra-europei residenti all'estero dovranno osservare le disposizioni e le scadenze vigenti, incluse le procedure previste dalla Circolare del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca in materia di accesso degli studenti stranieri ai corsi universitari.

ART. 4 - Presentazione delle domande

Le domande devono essere presentate entro mercoledì 26 agosto 2015 alle ore 11.00 (data e ora italiana), mediante una delle seguenti modalità:

- spedizione via e-mail all'indirizzo segrstu.stranieri@unito.it contenente la domanda di partecipazione debitamente compilata e ogni altro documento richiesto, in formato PDF.
- consegna a mano all'Ufficio Studenti Stranieri e Traduzioni (Vicolo Benevello, 3/A – Torino) nei seguenti orari:

- dal lunedì al venerdì: dalle ore 9.00 alle ore 11.00
- martedì, mercoledì e giovedì anche dalle ore 13.30 alle ore 15.00

Per spedizioni via email, l'ufficio invierà conferma di ricezione della candidatura rispondendo all'indirizzo email del mittente entro i 3 giorni lavorativi successivi all'invio della domanda (esclusi i giorni di chiusura estiva dell'ufficio sotto indicati).

NOTA BENE: L'ufficio Studenti Stranieri e Traduzioni sarà chiuso dal 10 al 21 agosto 2015; pertanto, durante tale periodo sarà possibile spedire le candidature all'ufficio esclusivamente per email, tuttavia le conferme di ricezione delle domande saranno inviate dopo il 24 agosto.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

La data e l'orario di ricevimento delle domande sono comprovate dalla data e ora di consegna del messaggio via email o dalla ricevuta di consegna rilasciata dall'Ufficio Studenti Stranieri e Traduzioni. Non verranno prese in considerazione le domande pervenute oltre la scadenza prevista né domande pervenute con altre modalità.

Le domande devono essere presentate utilizzando il modulo allegato al presente bando (All. II), al quale devono inoltre essere allegati:

- 1) copia del passaporto o, per i soli cittadini UE, di un documento di identità in corso di validità;
- 2) curriculum vitae et studiorum redatto in lingua italiana o lingua inglese;
- 3) certificato attestante il titolo di studio valido per l'accesso al corso di studio prescelto, con l'indicazione degli esami e dei voti conseguiti, redatto in italiano, inglese, francese o spagnolo.

Gli studenti che alla scadenza del bando non hanno conseguito il titolo finale, possono presentare comunque domanda se hanno concluso tutti gli esami previsti dal corso di studi; dovranno in tal caso allegare alla domanda il certificato di iscrizione con l'elenco degli esami e dei voti conseguiti e l'indicazione che sono stati sostenuti tutti gli esami previsti dal proprio corso di studi, sempre in una delle lingue sopra indicate.

Nel caso i documenti siano scritti in una qualsiasi lingua diversa da quelle sopra indicate, essi dovranno essere corredati da traduzione ufficiale in italiano o inglese.

L'assegnazione della borsa di studio è subordinata all'effettivo conseguimento del titolo in tempo utile per l'iscrizione nell'A.A. 2015-16.

- 4) copia del Diploma Supplement, per gli studenti che ne sono in possesso;
- 5) copia dei risultati conseguiti per il test GRE, per gli studenti che ne sono in possesso.

Le domande non interamente compilate e non complete della documentazione richiesta non saranno accettate.

NOTA BENE: ai soli fini della partecipazione al presente bando, non è necessario presentare la documentazione ufficiale prevista dalla normativa vigente per i candidati con titolo estero, che dovrà tuttavia essere consegnata come da procedure e secondo le tempistiche previste per l'iscrizione ai corsi di studio.

L'Amministrazione si riserva di effettuare controlli sulla veridicità di quanto dichiarato.

Ferme restando le sanzioni penali previste dall'art. 76 del DPR 445/2000, qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dal diritto alla borsa di studio.

ART. 5 - Criteri di assegnazione delle borse e formazione delle graduatorie

Le candidature saranno valutate da un'apposita Commissione che formulerà le graduatorie di merito in ordine decrescente di punteggio, suddivise per area geografica di attribuzione delle borse. A parità di punteggio sulla stessa area geografica, avrà preferenza il candidato più giovane.

Se per una determinata area non vi fossero sufficienti candidature idonee, a discrezione della Commissione le borse saranno assegnate a studenti meritevoli di un'altra area.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

Le borse sono assegnate sulla base del punteggio di conseguimento del titolo di studi valido per l'accesso al corso di Laurea Magistrale, convertito in centodecimi, e della valutazione del curriculum vitae ed studiorum dei candidati. Saranno inoltre valutati, per i candidati che ne sono in possesso, le informazioni e i dati riportati nel Diploma Supplement ed i risultati conseguiti nel test GRE (Revised General Test).

Le graduatorie saranno pubblicate nel mese di settembre 2015 sul portale di Ateneo al percorso www.unito.it – Internazionalità – Studenti e ospiti internazionali – Borse per studenti internazionali.

ART. 6 - Accettazione

Al vincitore sarà inviata la comunicazione di assegnazione della borsa di studio tramite e-mail. L'assegnatario dovrà far pervenire via e-mail all'indirizzo segrstu.stranieri@unito.it, entro 10 giorni dalla data di ricevimento della notizia del conferimento della borsa di studio (incluso il giorno di invio della notifica), la dichiarazione di accettare la borsa di studio, pena la decadenza. Con detta dichiarazione l'assegnatario della borsa di studio dovrà inoltre dare esplicita assicurazione, sotto la propria responsabilità, di non incorrere nelle incompatibilità previste dall'art. 2 del presente bando. Lo stesso dovrà impegnarsi a comunicare qualsiasi variazione, che possa intercorrere nell'anno rispetto a quanto dichiarato.

ART. 7 - Modalità di erogazione della borsa e requisiti di mantenimento

L'erogazione delle borse avverrà in 3 rate.

Il pagamento della prima rata, pari a 9.000 euro (al lordo degli oneri a carico del beneficiario), avverrà a dicembre 2015 e sarà subordinato all'effettiva ammissione e iscrizione dello studente al corso di Laurea Magistrale e alla consegna della modulistica, debitamente compilata, fornita allo studente dall'Ufficio Studenti Stranieri e Traduzioni, **ENTRO E NON OLTRE IL 6 NOVEMBRE 2015.**

Il pagamento della seconda rata della borsa, pari a 4.500 euro (al lordo degli oneri a carico del beneficiario), avverrà entro dicembre 2016 e sarà subordinato alla regolare iscrizione all'a.a. 2016/2017 e all'acquisizione entro il 30 ottobre 2016 di almeno 40 crediti con una media ponderata di almeno 25/30.

Il pagamento della terza rata della borsa, pari a 4.500 euro (al lordo degli oneri a carico del beneficiario), avverrà entro giugno 2017 e sarà subordinato all'acquisizione entro il 28 aprile 2017 di almeno 60 crediti con una media ponderata di almeno 25/30.

Allo studente, che non abbia raggiunto i requisiti per ottenere il pagamento della seconda rata della borsa entro il 30 ottobre 2016, ma che raggiunga i requisiti per il pagamento della terza rata, saranno pagate in un'unica soluzione seconda e terza rata della borsa di studio.

Il pagamento delle borse avverrà tramite bonifico bancario su conto corrente o carta prepagata con IBAN italiano intestato o cointestato allo studente beneficiario.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

ART. 8 - Rinuncia

La rinuncia deve essere comunicata via e-mail all'indirizzo segrstu.stranieri@unito.it.
Nel caso di rinunce ricevute entro il 30 ottobre 2015, le borse verranno assegnate al successivo candidato idoneo in graduatoria.

ART. 9 - Ufficio di riferimento

L'ufficio di riferimento per il presente bando è l'Ufficio Studenti Stranieri e Traduzioni della Direzione Didattica e Servizi agli Studenti dell'Università degli Studi di Torino.
Per eventuali necessità, è possibile scrivere all'indirizzo Email: segrstu.stranieri@unito.it.

Torino, **16 LUG. 2015**

Il Direttore
Direzione Didattica e Servizi agli Studenti
Dott. Massimo Bruno

Il Rettore
Prof. Gianmaria Ajani



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

Allegato I Informativa Privacy ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali"

L'Università degli Studi di Torino rende noto che i dati personali dei candidati per il presente bando, acquisiti con la domanda di candidatura o con successive eventuali modalità apposite di raccolta, saranno trattati per lo svolgimento delle proprie attività istituzionali di didattica e ricerca, nel rispetto dei principi generali di necessità, pertinenza e non eccedenza, liceità e correttezza, del codice in materia di protezione dei dati personali e dei regolamenti di Ateneo di attuazione del codice e in materia di dati sensibili e giudiziari (reperibili sul portale www.unito.it, "Statuto e Regolamenti", "Regolamenti: procedimenti").

Ai sensi dell'art. 4, lettera a) del D. Lgs. 196/2003, si intende per "trattamento" *qualunque operazione o complesso di operazioni, effettuati senza l'ausilio di strumenti elettronici, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, la consultazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distruzione di dati, anche se non registrati in una banca dati.*

I dati personali (nome, cognome, codice fiscale, residenza, indirizzo, e-mail, etc.) conferiti e acquisiti e i dati connessi alla carriera universitaria, richiesti ai fini dell'ammissione al presente bando e comunque prodotti dall'Università degli Studi di Torino, saranno raccolti e trattati da personale autorizzato incaricato al trattamento con e senza strumenti elettronici, in forma cartacea ed informatica e presso una banca dati automatizzata per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali dell'Ateneo, in particolare per ciò che concerne la corretta attuazione della gestione amministrativa/contabile del bando stesso ed i relativi adempimenti.

In particolare si evidenzia quanto segue:

1. Il conferimento di tali dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione al bando. Il mancato conferimento di tali dati comporta la non ammissione al predetto bando ed il mancato perfezionamento del relativo procedimento.
2. Sono possibili trattamenti di dati sensibili per finalità istituzionali di didattica e ricerca e sulla base del regolamento di Ateneo in materia di dati sensibili e giudiziari.
Per dati "sensibili", si intendono, ai sensi dell'art. 4 del codice in materia di protezione dei dati personali: *"i dati idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni od organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, nonché i dati personali idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale"*.
3. Nel rispetto della trasparenza amministrativa e della normativa in materia di protezione dei dati personali, la pubblicazione delle graduatorie avverrà preferenzialmente attraverso il numero di matricola o diverso numero identificativo.
4. I dati personali potranno essere comunicati al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e all'EDISU Piemonte. I dati personali vengono inoltre comunicati all'Istituto bancario che,



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

in convenzione con l'Ateneo, gestisce la procedura dell'erogazione dei contributi relativi alla mobilità.

5. Il titolare dei dati è l'Università degli Studi di Torino.
Il Responsabile dei dati sopraccitati è il Direttore della Direzione Didattica e Servizi agli Studenti.
6. I dati resi anonimi potranno essere utilizzati, anche in forma aggregata, al fine dell'elaborazione di rapporti statistici.

In ogni momento sarà possibile esercitare i diritti sui propri dati (accesso, rettifica, integrazione, etc.) nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. 196/2003, scrivendo a:

Direzione Didattica e Servizi agli Studenti, Vicolo Benevello 3/A – 10124 Torino

E-mail: segrstu.stranieri@unito.it – telefono: 011.6704498-4499 – fax: 011.6704494

Per comodità si riporta l'art. 7 del codice.

Art. 7 del D. Lgs. 196/2003 (Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti)

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a) dell'origine dei dati personali;
 - b) delle finalità e modalità di trattamento;
 - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'art. 5, comma 2;
 - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti e successivamente trattati;
 - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
 - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano ai fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

INTERNATIONAL STUDY PROGRAM – UNIVERSITY OF TORINO

ALLEGATO II - DOMANDA DI PARTECIPAZIONE AL BANDO PER L'ATTRIBUZIONE DI 12 BORSE DI STUDIO PER STUDENTI INTERNAZIONALI CHE SI ISCRIVONO A CORSI DI LAUREA MAGISTRALE A.A. 2015-16

Scadenza per la presentazione delle domande: mercoledì 26 agosto 2015

NOTA BENE: IL MODULO DEVE ESSERE COMPILATO ESCLUSIVAMENTE IN FORMATO WORD, STAMPATO E FIRMATO IN ORIGINALE DALLO STUDENTE

Il/la sottoscritto/a

Cognome _____

Nome _____

Nato/a a _____ Stato _____

In data _____ Genere [M/F] _____

Cittadinanza _____

Residente nel Comune di _____

Stato _____

Via _____ n. _____ CAP _____

Tel. _____ Cell. _____

E-mail _____

CHIEDE

di essere ammesso/a alla selezione per l'assegnazione di 12 borse di studio per l'iscrizione per l'a.a. 2015-16 al corso di laurea magistrale in:

_____ Dipartimento _____

A tal fine, cosciente delle responsabilità anche penali in caso di dichiarazioni non veritiere, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000,



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIREZIONE DIDATTICA E SERVIZI AGLI STUDENTI
Sezione Mobilità e studenti stranieri
Vicolo Benevello 3/a - 10124 Torino

DICHIARA

di aver conseguito o di essere in procinto di conseguire il seguente titolo di studio valido per l'accesso al corso di Laurea Magistrale:

Presso la seguente Università:

Città _____ Stato _____

ALLEGA ALLA PRESENTE DOMANDA I SEGUENTI DOCUMENTI:

- copia del passaporto o, per i soli cittadini UE, di un documento d'identità;
- curriculum vitae et studiorum redatto in lingua italiana o lingua inglese;
- certificato attestante il titolo di studio valido per l'accesso al corso di studio prescelto, con l'elenco degli esami comprensivo di crediti e voti conseguiti (per gli studenti già in possesso del titolo richiesto per l'accesso al momento della candidatura);
- certificato di iscrizione con l'elenco degli esami comprensivo di crediti e voti conseguiti (per gli studenti *non* ancora in possesso del titolo richiesto per l'accesso al momento della candidatura);
- indicazione di aver sostenuto tutti gli esami previsti dal proprio corso di studi (per gli studenti *non* ancora in possesso del titolo richiesto per l'accesso al momento della candidatura);
- copia del Diploma Supplement, per gli studenti che ne sono in possesso;
- copia dei risultati conseguiti per il test GRE, per gli studenti che ne sono in possesso.

DICHIARA INOLTRE

di voler ricevere le comunicazioni relative alla procedura concorsuale al seguente indirizzo e-mail:

_____ e si impegna a comunicare tempestivamente eventuali variazioni dei dati sopra riportati.

Il sottoscritto, nel presentare domanda di candidatura per il "Bando per l'attribuzione di 12 borse di studio per studenti internazionali che si iscrivono a corsi di laurea magistrale a.a. 2015-2016", DICHIARA di aver preso visione del bando di concorso e dell'allegato con le informazioni relative alla privacy e di accettarne le relative condizioni.

Data, _____

Firma _____